

საქართველოს სტანდარტი

მაღალი წნევით წყლის საფრქვევი მანქანა-დანადგარები- უსაფრთხოების
მოთხოვნები- ნაწილი 1: მანქანა-დანადგარები

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

სსტ ენ 1829-1:2010/2019

საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2019 წლის 6 დეკემბრის № 98 განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 1829-1:2010 „მაღალი წნევით წყლის საფრქვევი მანქანა-დანადგარები- უსაფრთხოების მოთხოვნები- ნაწილი 1: მანქანა-დანადგარები”

4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2019 წლის 6 დეკემბერი №268-1.3-016596

დაუშვებელია წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი კვლავწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება სსიპ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე

ICS 97.080

English Version

High pressure water jet machines - Safety requirements - Part 1: Machines

Machines à jet d'eau à haute pression - Exigences de
sécurité - Partie 1: Machines

Hochdruck-Wasserstrahlmaschinen -
Sicherheitsanforderungen - Teil 1: Maschinen

This European Standard was approved by CEN on 18 December 2009.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Foreword	4
Introduction	5
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	8
4 List of significant hazards	10
4.1 General	10
4.2 Hazards from the intended exit of water under high pressure	10
4.3 Mechanical hazards	10
4.4 Hazards from transportation	11
4.5 Electrical hazards	11
4.6 Thermal hazards	11
4.7 Hazards due to noise	11
4.8 Hazards from program controlled high pressure water jet machines	11
4.9 Hazards from sudden start-up	11
4.10 Hazards from vibration	11
5 Safety requirements and/or measures	11
5.1 General	11
5.2 Requirements for high pressure water jet machine with intended exit of water under high pressure	12
5.3 Mechanical requirements	12
5.4 Requirements for transport	14
5.5 Electrical requirements	15
5.6 Requirements for emergency stopping	15
5.7 Thermal requirements	15
5.8 Noise reduction	16
5.9 Requirements for vibration with hand-held spraying devices	17
5.10 Requirements for program controlled water jet machines	17
5.11 Marking the control devices	17
6 Verification of the safety requirements and/or measures	17
6.1 General	17
6.2 Hydrostatic pressure test	17
6.3 Mechanical tests and/or visual inspection	18
6.4 Transport devices	18
6.5 Electrical tests	19
6.6 Testing of emergency stopping	19
6.7 Thermal tests	19
6.8 Noise measurement	19
6.9 Vibration measurement	19
6.10 Testing of program controlled water jet machines	19
6.11 Verification of markings	19
7 Information for use	19
7.1 General	19
7.2 Marking and Warnings	22
7.3 Additional Warnings	23
Annex A (normative) Noise test code	25
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC	27
Bibliography	28

Figures

Figure 1 — Spraying device with support – Principle	13
Figure 2 — Spraying device – Recoil force and torque generation	14
Figure 3 — General warning sign according to ISO 7010:2003, W001	21
Figure 4 — Hazard symbol Dangerous Voltage according to ISO 7010:2003, W012	21
Figure 5 — Attention	21
Figure 6 — Example of an additional warning (taken from EN 60335-2-79:2004)	24
Figure 7 — Hazard symbol Hot surfaces according to ISO 7010:2003, W017	24

Tables

Table 1 — Maximum permitted temperatures for unprotected accessible surfaces on high pressure water jet machines during normal operation	16
---	-----------

Foreword

This document (EN 1829-1:2010) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 197 “Pumps”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by July 2010, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by July 2010.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

EN 1829, *High-pressure water jet machines — Safety requirements*, consists of the following parts:

- *Part 1: Machines*
- *Part 2: Hoses, hose lines and connectors*

Compliance with the clauses of Part 1 together with those of Part 2 of EN 1829 provides one means of conforming with the essential health and safety requirements of the Directive concerned.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Introduction

This European Standard is a type C standard as stated in EN ISO 12100-1.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and hazardous events are covered, are indicated in the scope of this document.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.